

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Second Book of Esdras, Chapter 14

ΕΣΔΡΑΣ Β΄ ΙΔ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The opposition introduced at the end of the previous chapter is developed here. What began as ridicule becomes organized threat: neighboring peoples gather, internal morale falters, and warnings come from Jews living near the hostile zones.

Translation & textual notes

The Greek text of 2 Esdras 14 follows the standard critical text of the Septuagint as preserved in the Rahlfs-Hanhart tradition, an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The opposition introduced at the end of the previous chapter is developed here. What began as ridicule becomes organized threat: neighboring peoples gather, internal morale falters, and warnings come from Jews living near the hostile zones. The answer, however, is neither panic nor passivity. Prayer and practical vigilance are held together without embarrassment. Guards are posted, workers are armed, trumpet signals are coordinated, families are exhorted, and the whole city is reorganized

around the assumption that building and fighting may have to coexist. The theological center lies in v. 14: remember the great and fearful God, then stand for brothers, children, wives, and houses. Trust in God does not replace disciplined means; it orders them.

Discourse structure of the chapter

A · 14:1-6

Threats escalate and the builders are warned

External enemies move from anger to conspiracy while Judah voices fatigue and nearby Jews report danger from every side.

B · 14:7-9

Nehemiah arms the people and re-anchors them in the fear of God

The people are stationed by clans with weapons, and their courage is restored by remembering God's greatness and by defending their own households.

C · 14:10-15

Work and defense are fused into one discipline

Half the force labors while half stands armed, the builders themselves carry weapons, and trumpet procedure binds the scattered wall line together.

D · 14:16-17

Jerusalem becomes an armed work camp

Night lodging, day labor, and constant readiness turn the city into a community permanently organized around unfinished holy work.

1 καὶ ἐγένετο ὡς ἤκουσεν Σαναβαλλατ καὶ Τωβια καὶ οἱ Ἄραβες καὶ οἱ Ἀμμωνῖται ὅτι ἀνέβη φυὴ τοῖς τείχεσιν Ἱερουσαλημ ὅτι ἤρξαντο αἱ διασφαγαὶ ἀναφράσσεσθαι καὶ πονηρὸν αὐτοῖς ἐφάνη σφόδρα

And it came to pass, when Sanballat and Tobiah and the Arabs and the Ammonites heard that the breached places in Jerusalem's walls had gone up and had begun to be closed, that it seemed very evil to them.

The mockery hardens into alarm as the gaps begin to close καὶ ἐγένετο

The enemies are disturbed not simply by wall-building in general but by the visible disappearance of vulnerable openings.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὡς

like / as

D · ὡς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤκουσεν

hear

VAI AA13S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Σαναβαλλατ

Sanballat

N NSM · Σαναβαλλατ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σαναβαλλατ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Τωβια

Tobiah

N NSM · Τωβια

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Τωβια: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἀραβες

Arabs

N NPM · Ἀραβ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἀραβες: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Αμμανῖται

Ammonites

N1M NPM · Αμμανεΐτης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Αμμανῖται: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέβη

went up

VZI AAI3S · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βαίνω + ἀνα: meaning 'went up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φυή

growth

N1 NSF · φυή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φυή: meaning 'growth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τείχεσιν

wall

N3E DPN · τεῖχος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤρξαντο

begin

VAI AMI3P · ἄρχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄρχω: meaning 'begin'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διασφαγᾷ

breach

N1 NPF · διασφαγή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διασφαγή: meaning 'breach'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀναφράσσεσθαι

to close up

V1 PMN · φράσσω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

φράσσω + ἀνα: meaning 'to close up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πονηρόν

evil

A1A ASN · πονηρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πονηρός: meaning 'evil'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐφάνη

φαίνω

VDI API3S · φαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φαίνω: meaning 'φαίνω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σφόδρα

greatly / exceedingly

D · σφόδρα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

σφόδρα: meaning 'greatly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

2 καὶ συνήχθησαν πάντες ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἐλθεῖν παρατάξασθαι ἐν Ἱερουσαλημ

And they all gathered together to come and draw up for battle in Jerusalem.

The surrounding groups move from speech to conspiracy καὶ συνήχθησαν

What was ridicule in the prior chapter now becomes coordinated military intent.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνήχθησαν
were gathered

VQI API3P · ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄγω + συν: meaning 'were gathered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντες
all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ
on/upon/against

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐτὸ
it

RD ASN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐλθεῖν
to come

VB AAN · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἔρχομαι: meaning 'to come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρατάξασθαι
to marshal

VA AMN · τάσσω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

τάσσω + παρα: meaning 'to marshal'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

3 καὶ προσηυξάμεθα πρὸς τὸν θεὸν ἡμῶν καὶ ἐστήσαμεν προφύλακας ἐπ' αὐτοὺς ἡμέρας καὶ νυκτὸς ἀπὸ προσώπου αὐτῶν

And we prayed to our God and stationed guards against them day and night because of them.

Prayer and watchfulness are joined as one response καὶ προσηυξάμεθα

The chapter refuses to separate trust in God from concrete protective action.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσηυξάμεθα

pray

VAI AMI1P · εὐχομαι + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὐχομαι + προς: meaning 'pray'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεόν

God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θεός: meaning 'God'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἡμῶν

I

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστήσαμεν

to make / establish

VAI AAI1P · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'to make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

προφύλακας

guard

N3K APM · προφύλαξ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

προφύλαξ: meaning 'guard'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡμέρας

days

N1A GSF · ἡμέρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νυκτός

nyx

N3 GSF · νύξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

νύξ: meaning 'nyx'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀπὸ

from / of

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 καὶ εἶπεν Ιουδας συνετρίβη ἡ ἰσχύς τῶν ἐχθρῶν καὶ ὁ χοῦς πολὺς καὶ ἡμεῖς οὐ δυνησόμεθα οἰκοδομεῖν ἐν τῷ τείχει

And Judah said, 'The strength has been broken, and the rubble is much, and we shall not be able to build on the wall.'

Internal discouragement surfaces inside Judah

καὶ εἶπεν

The danger is now psychological as well as military. Exhaustion and debris threaten to accomplish what enemies desire.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ιουδας

Judah

N1T NSM · Ἰούδας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Ιουδας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

συνετρίβη

tore apart / crushed

VCI API3S · τρίβω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τρίβω + συν: meaning 'tore apart'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύς

strength

N3 NSF · ἰσχύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθρῶν

enemy

N2 GPM · ἐχθρός

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐχθρῶν: meaning 'enemy'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χοῦς

choys

N3 NSM · χοῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χοῦς: meaning 'choys'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πολύς

polys

A3U NSM · πολύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολύς: meaning 'polys'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡμεῖς

we

RP NP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμεῖς: meaning 'we'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δυνησόμεθα

they were able

VF FMI1P · δύνανται

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δύνανται: meaning 'they were able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἰκοδομεῖν

oikodomeo

V2 PAN · οἰκοδομέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

οἰκοδομέω: meaning 'oikodomeo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τείχει

wall

N3E DSN · τεῖχος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

5 καὶ εἶπαν οἱ θλίβοντες ἡμᾶς οὐ γνώσονται καὶ οὐκ ὄψονται ἕως ὅτου ἔλθωμεν εἰς μέσον αὐτῶν καὶ φονεύσωμεν αὐτοὺς καὶ καταπαύσωμεν τὸ ἔργον

And those afflicting us said, 'They will not know and will not see until we come into their midst and kill them and stop the work.'

The enemy strategy aims at surprise and work-stoppage

καὶ εἶπαν

Their intent is not merely to frighten but to interrupt the project decisively by hidden violence.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπαν

they said

VAI AA13P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'they said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θλίβοντες

afflicting

V1 · παπνπμ θλίβω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ θλίβω: meaning 'afflicting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμᾶς

I

RP AP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γινώσκονται

will know

VF FMI3P · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

γινώσκω: meaning 'will know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄψονται

they shall see

VF FMI3P · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁράω: meaning 'they shall see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἕως

until

C · ἕως

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅτου

that / until

RX GSN · ὅστις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὅστις: meaning 'that'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔλθωμεν

they came

VB AAS1P · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἔρχομαι: meaning 'they came'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσον

midst

A1 ASM · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ and C · καί connective or conjunction linking the clause to its context → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	φονεύσωμεν murders VA AAS1P · φονεύω verbal form carrying the action, process, or state of the clause → subjunctive contingency φονεύω: meaning 'murders'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	αὐτούς them RD APM · αὐτός pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause → participant reference αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	καὶ and C · καί connective or conjunction linking the clause to its context → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
καταπαύσωμεν give rest VA AAS1P · παύω + κατα verbal form carrying the action, process, or state of the clause → subjunctive contingency παύω + κατα: meaning 'give rest'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	τὸ the RA ASN · ὁ article marking the following noun phrase → noun-phrase marking τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἔργον work N2N ASN · ἔργον accusative element functioning as object, extent, or goal → object specification ἔργον: meaning 'work'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	

6 καὶ ἐγένετο ὡς ἦλθοσαν οἱ Ἰουδαῖοι οἱ οἰκοῦντες ἐχόμενα αὐτῶν καὶ εἶποσαν ἡμῖν ἀναβαίνουσιν ἐκ πάντων τῶν τόπων ἐφ' ἡμᾶς

And it came to pass, when the Jews who dwelt near them came, that they said to us, 'They are coming up against us from every place.'

Border-dwellers bring repeated warnings from every side καὶ ἐγένετο

The report widens the sense of encirclement and confirms that the threat is not imaginary.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦλθοσαν

come / go

VBI AAI3P · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι: meaning 'come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιουδαῖοι

Judean

N2 NPM · Ἰουδαῖος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Ιουδαῖοι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἰκοῦντες

dwelling

V2 · παπνπμ οἰκέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ οἰκέω: meaning 'dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐχόμενα

echo

V1 · πμπαπν ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπαπν ἔχω: meaning 'echo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶποσαν

eipon

VBI AAI3P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'eipon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμῖν to us RP DP · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference or interest ἡμῖν: meaning 'to us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἀναβαίνουσιν go up V1 PAI3P · βαίνω + ἀνα <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process βαίνω + ἀνα: meaning 'go up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐκ from P · ἐκ <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	πάντων all A3 GPM · πᾶς <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
τῶν the RA GPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	τόπων place N2 GPM · τόπος <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification τόπος: meaning 'place'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ἐφ' eph P · ἐπί <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐφ': meaning 'eph'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	ἡμᾶς I RP AP · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference ἡμᾶς: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 καὶ ἔστησα εἰς τὰ κατώτατα τοῦ τόπου κατόπισθεν τοῦ τείχους ἐν τοῖς σκεπεινοῖς καὶ ἔστησα τὸν λαὸν κατὰ δήμους μετὰ ῥομφαιῶν αὐτῶν λόγχας αὐτῶν καὶ τόξα αὐτῶν

And I stationed men in the lowest parts of the place behind the wall, in the sheltered spots, and I stationed the people by clans with their swords, their spears, and their bows.

Nehemiah arranges the people defensively by family divisions καὶ ἔστησα

The defensive order honors social bonds. Those who will fight together are grouped as those who belong together.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕστησα
set / appoint / stand

VAI AAI1S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς
into/to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατώτατα
lower

A1 APNS · κατώτερος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κατώτερος: meaning 'lower'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τόπου
place / site

N2 GSM · τόπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τόπος: meaning 'place'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κατόπισθεν
after

P · κατόπισθεν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατόπισθεν: meaning 'after'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τείχους
wall

N3E GSN · τεῖχος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκεπεινοῖς

sheltered place

N2 DPM · σκεπεινός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σκεπεινός: meaning 'sheltered place'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστησα

set / appoint / stand

VAI AAA1S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαόν

people

N2 ASM · λαός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λαός: meaning 'people'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δήμους

people

N2 APM · δῆμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δῆμος: meaning 'people'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μετὰ

with / after

P · μετὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ῥομφαιῶν

sword

N1A GPF · ῥομφαία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ῥομφαία: meaning 'sword'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λόγχας

spear

N1 APF · λόγχη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λόγχη: meaning 'spear'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τόξα
bow

N2N APN · τόξον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τόξον: meaning 'bow'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 καὶ εἶδον καὶ ἀνέστην καὶ εἶπα πρὸς τοὺς ἐντίμους καὶ πρὸς τοὺς στρατηγοὺς καὶ πρὸς τοὺς καταλοίπους τοῦ λαοῦ μὴ φοβηθῆτε ἀπὸ προσώπου αὐτῶν μνήσθητε τοῦ θεοῦ ἡμῶν τοῦ μεγάλου καὶ φοβεροῦ καὶ παρατάξασθε περὶ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν υἱῶν ὑμῶν καὶ θυγατέρων ὑμῶν γυναικῶν ὑμῶν καὶ οἴκων ὑμῶν

And I looked, and I rose and said to the nobles and to the commanders and to the rest of the people,
'Do not fear before them. Remember our God, the great and fearsome one, and fight for your
brothers, your sons, your daughters, your wives, and your houses.'

Nehemiah reorients fear into remembrance and duty

καὶ εἶδον

The call binds theology and ordinary loyalties together: God is remembered precisely so that households may be defended faithfully.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον
see

VBI AAI1S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέστην
istemi + ana

VHI AAI1S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἀνα: meaning 'istemi + ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπα
ειπον

VAI AAI1S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'ειπον'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς
to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐντίμους
entimos

A1B APM · ἔντιμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐντίμος: meaning 'entimos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρὸς
to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στρατηγούς

general

N2 APM · στρατηγός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

στρατηγός: meaning 'general'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καταλοίπους

remnant

A1B APM · κατάλοιπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κατάλοιπος: meaning 'remnant'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λαός: meaning 'people'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φοβηθῆτε

fear

VC APS2P · φοβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

φοβέω: meaning 'fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from / of

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μνήσθητε

remember

VS APS2P · μιμνήσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

μιμνήσκω: meaning 'remember'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡμῶν

I

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μεγάλου

great

A1 GSM · μέγας

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μέγας: meaning 'great'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φοβεροῦ

fearsome

A1A GSM · φοβερός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φοβερός: meaning 'fearsome'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρατάξασθε

draw up

VA AMD2P · τάσσω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

τάσσω + παρα: meaning 'draw up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

περὶ

concerning / about

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφῶν

brothers

N2 GPM · ἀδελφός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀδελφός: meaning 'brothers'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θυγατέρων

daughter

N3 GPF · θυγάτηρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θυγάτηρ: meaning 'daughter'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γυναικῶν

women

N3K GPF · γυνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γυνή: meaning 'women'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἴκων

houses

N2 GPM · οἶκος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶκος: meaning 'houses'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

9 καὶ ἐγένετο ἡνίκα ἤκουσαν οἱ ἐχθροὶ ἡμῶν ὅτι ἐγνώσθη ἡμῖν καὶ διεσκέδασεν ὁ θεὸς τὴν βουλὴν αὐτῶν καὶ ἐπεστρέψαμεν πάντες ἡμεῖς εἰς τὸ τεῖχος ἀνὴρ εἰς τὸ ἔργον αὐτοῦ

And it came to pass, when our enemies heard that it had become known to us and that God had scattered their plan, that we all returned to the wall, each man to his own work.

The failed plot sends the people back to labor

καὶ ἐγένετο

Divine frustration of the enemy's counsel does not end the project; it restores the possibility of continued work.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡνίκα

ηνικα

D · ἡνίκα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἡνίκα: meaning 'ηνικα'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤκουσαν

hear

VAI AA13P · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθροὶ

enemy

N2 NPM · ἐχθρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐχθρός: meaning 'enemy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

I

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγνώσθῃ

shall I know

VSI API3S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γινώσκω: meaning 'shall I know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμῖν

to us

RP DP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἡμῖν: meaning 'to us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διεσκέδασεν

break apart

VAI AA13S · σκεδάζω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σκεδάζω + δια: meaning 'break apart'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βουλήν

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπεστρέψαμεν

strepho + epi

VAI AA1P · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στρέφω + ἐπι: meaning 'strepho + epi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμεῖς

we

RP NP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμεῖς: meaning 'we'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τεῖχος

wall

N3E ASN · τεῖχος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄνθρωπος

man

N3 NSM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργον

work

N2N ASN · ἔργον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔργον: meaning 'work'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 καὶ ἐγένετο ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἥμισυ τῶν ἐκτετιναγμένων ἐποιοῦν τὸ ἔργον καὶ ἥμισυ αὐτῶν ἀντείχοντο καὶ λόγχαι καὶ θυρεοὶ καὶ τὰ τόξα καὶ οἱ θώρακες καὶ οἱ ἄρχοντες ὀπίσω παντὸς οἴκου Ιουδα

And it came to pass from that day that half of the men did the work and half of them held the spears and the shields and the bows and the breastplates, and the rulers stood behind the whole house of Judah.

The workforce is permanently divided between labor and defense καὶ ἐγένετο

The arrangement institutionalizes vigilance. Threat is no longer treated as a passing interruption.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from / of

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέρας

days

N1A GSF · ἡμέρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκείνης

that

RD GSF · ἐκεῖνος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐκείνης: meaning 'that'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡμῖς

that

A3U NSN · ἡμῖς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἡμῖς: meaning 'ημῖς'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκτετιναγμένων

those shaken out / attendants

VM · χμπγπμ τινάσσω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπγπμ τινάσσω + ἐκ: meaning 'those shaken out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐποίουν

do / make

V2I IAI3P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργον

work

N2N ASN · ἔργον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔργον: meaning 'work'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡμῖς
half

A3U ASN · ἡμῖς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἡμῖς: meaning 'half'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀντεῖχοντο
echo anti

V1I IMI3P · ἔχω + ἀντι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἔχω + ἀντι: meaning 'echo anti'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λόγχοι
spear

N1 NPF · λόγχη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγχη: meaning 'spear'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θυρεοὶ
thyreos

N2 NPM · θυρεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θυρεός: meaning 'thyreos'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ
the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τόξα
bow

N2N NPN · τόξον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τόξον: meaning 'bow'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θώρακες

breastplate

N3K NPM · θώραξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θώραξ: meaning 'breastplate'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρχοντες

rulers

N3 NPM · ἄρχων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄρχων: meaning 'rulers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὀπίσω

opisw

P · ὀπίσω

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὀπίσω: meaning 'opisw'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παντός

all

A3 GSM · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

11 τῶν οἰκοδομούντων ἐν τῷ τείχει καὶ οἱ αἵροντες ἐν τοῖς ἀρτήρησιν ἐν ὅπλοις ἐν μιᾷ χειρὶ ἐποίει αὐτὸ τὸ ἔργον καὶ μία ἐκράτει τὴν βολίδα

Of those building on the wall and those carrying in the loads, one hand did the work and one held the weapon.

Even carriers now work one-handed and armed

τῶν οἰκοδομούντων

The image is vivid because it compresses fragility and determination into one bodily posture.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἰκοδομούντων

paɣɡpm oikodomeo

V2 · παɣɣpm οἰκοδομέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παɣɣpm οἰκοδομέω: meaning 'paɣɡpm oikodomeo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τείχει

wall

N3E DSN · τεῖχος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἵροντες

bearing

V1 · παπνɣpm αἶρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνɣpm αἶρω: meaning 'bearing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρτῆρσιν

load-basket

N3 DPM · ἀρτήρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀρτήρ: meaning 'load-basket'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὅπλοις

weapons

N2N DPN · ὅπλον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὅπλον: meaning 'weapons'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μιά

one

A1A DSF · εἷς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ measure or count

μιά: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

χειρὶ

hand

N3 DSF · χεῖρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐποίει

doing / working

V2I IAI3S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιέω: meaning 'doing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτό

it

RD ASN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργον

work

N2N ASN · ἔργον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔργον: meaning 'work'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μία
one

A1A NPN · εἷς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

μία: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἐκράτει
kratos

N3E DSN · κράτος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κράτος: meaning 'kratos'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βολίδα
weapon

N3D ASF · βολίς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βολίς: meaning 'weapon'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

12 καὶ οἱ οἰκοδόμοι ἀνὴρ ῥομφαίαν αὐτοῦ ἐζωσμένος ἐπὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ καὶ ὠκοδομοῦσαν καὶ ὁ σαλπίζων ἐν τῇ κερατίνῃ ἐχόμενα αὐτοῦ

And the builders each had his sword girded upon his loins and so they built, and the one sounding the horn was beside him.

The trumpet signal stands ready beside the active builders καὶ οἱ

Communication is treated as part of defense; scattered labor requires an instant summons point.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἰκοδόμοι
builder

N2 NPM · οἰκοδόμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οἰκοδόμος: meaning 'builder'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

άνήρ
man

N3 NSM · άνήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

άνήρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ρόμφαίαν
sword

N1A ASF · ρόμφαία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ρόμφαία: meaning 'sword'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξωσμένος
VXI XPPNSMZWNNUW

VXI XPPNSMZWNNU /W

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participial qualification

ἐξωσμένος: meaning 'VXI XPPNSMZWNNUW'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ
on/upon/against

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τήν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀσφύν
loins

N3U ASF · ὀσφύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀσφύς: meaning 'loins'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὠκοδομοῦσαν

you shall build

VAI AAI3P · οἰκοδομέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

οἰκοδομέω: meaning 'you shall build'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σαλπίζων

sounding

V1 · παπνσμ σαλπίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ σαλπίζω: meaning 'sounding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κερατίνη

trumpets

N1 DSF · κερατίνη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κερατίνη: meaning 'trumpets'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐχόμενα

echo

V1 · πμπαπν ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπαπν ἔχω: meaning 'echo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 καὶ εἶπα πρὸς τοὺς ἐντίμους καὶ πρὸς τοὺς ἄρχοντας καὶ πρὸς τοὺς καταλοίπους τοῦ λαοῦ τὸ ἔργον πλατὺ καὶ πολὺ καὶ ἡμεῖς σκορπιζόμεθα ἐπὶ τοῦ τείχους μακρὰν ἀνὴρ ἀπὸ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ

And I said to the nobles and to the rulers and to the rest of the people, 'The work is broad and great, and we are scattered on the wall, each man far from his brother.'

Nehemiah names the tactical problem created by the wall's scale καὶ εἶπα

Honest assessment is part of wise leadership. Courage does not require pretending the line is compact or easy to defend.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπα

ΕΙΠΟΝ

VAI AA11S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'ειπον'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐντίμους

entimos

A1B APM · ἔντιμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐντιμος: meaning 'entimos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρχοντας

ruler / chief

N3 APM · ἄρχων

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄρχων: meaning 'ruler'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καταλοίπους

remnant

A1B APM · κατάλοιπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κατάλοιπος: meaning 'remnant'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λαός: meaning 'people'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὸ

the

RD NSN · ὁ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τὸ: meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔργον

matter

N2N NSN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'matter'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πλατὺ

πλατυς

A3U NSN · πλατύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλατύς: meaning 'πλατυς'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πολύ

much

A3U NSN · πολὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολύς: meaning 'much'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡμεῖς

we

RP NP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμεῖς: meaning 'we'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σκορπίζομεθα

scattered

V1 PMI1P · σκορπίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

σκορπίζω: meaning 'scattered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

on/upon/against

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τείχους

wall

N3E GSN · τεῖχος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μακράν

μακράν

D · μακράν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μακράν: meaning 'μακράν'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

άνήρ

man

N3 NSM · άνήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

άνήρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπὸ

from / of

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφοῦ

brother

N2 GSM · ἀδελφός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀδελφός: meaning 'brother'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

14 ἐν τόπῳ οὗ ἐὰν ἀκούσητε τὴν φωνὴν τῆς κερατίνης ἐκεῖ συναχθήσεσθε πρὸς ἡμᾶς καὶ ὁ θεὸς ἡμῶν πολεμήσει περὶ ἡμῶν

In whatever place you hear the sound of the horn, gather yourselves there to us, and our God will fight for us.

The trumpet becomes the rally point under divine confidence ἐν τόπῳ

The assurance that God will fight does not erase procedure; it gives meaning to the procedure.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τόπῳ

place

N2 DSM · τόπος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τόπος: meaning 'place'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐὰν

εαν

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'εαν'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκούσητε

heard

VA AAS2P · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κερατίνης

trumpets

N1 GSF · κερατίνη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κερατίνης: meaning 'trumpets'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συναχθήσεσθε

gather together

VQ FPI2P · ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄγω + συν: meaning 'gather together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμᾶς

I

RP AP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

I

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πολεμήσει

will fight

VF FAI3S · πολεμέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πολεμέω: meaning 'will fight'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

περὶ

concerning / about

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμῶν

I

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

15 καὶ ἡμεῖς ποιοῦντες τὸ ἔργον καὶ ἡμισυ αὐτῶν κρατοῦντες τὰς λόγχας ἀπὸ ἀναβάσεως τοῦ ὄρθρου ἕως ἑξόδου τῶν ἄστρων

So we were doing the work, and half of them were holding the spears from the ascent of dawn until the coming out of the stars.

The day stretches from dawn to starlight under armed labor καὶ ἡμεῖς

The extended hours underscore the costliness of perseverance under pressure.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡμεῖς
we

RP NP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμεῖς: meaning 'we'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποιοῦντες
παπνπμ ποιέω

V2 · παπνπμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ποιέω: meaning 'παπνπμ ποιέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργον
work

N2N ASN · ἔργον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔργον: meaning 'work'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡμισυ
ημισυς

A3U NSN · ἡμισυς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἡμισυς: meaning 'ημισυς'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κρατοῦντες

παρνημ kratio

V2 · παρνημ κρατέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παρνημ κρατέω: meaning 'παρνημ kratio'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγχας

spear

N1 APF · λόγχη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λόγχη: meaning 'spear'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀπὸ

from / of

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀναβάσεως

ascent

N3I GSF · ἀνάβασις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀνάβασις: meaning 'ascent'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρθρου

dawn

N2 GSM · ὄρθρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρθρος: meaning 'dawn'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἕως

until

C · ἕως

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξόδου

outgoing border

N2 GSF · ἐξοδος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐξοδος: meaning 'outgoing border'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄστρον

star

N2N GPN · ἄστρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄστρον: meaning 'star'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

16 καὶ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ εἶπα τῷ λαῷ αὐλίσθητε ἐν μέσῳ Ἱερουσαλὴμ καὶ ἔστω ὑμῖν ἡ νύξ προφυλακὴ καὶ ἡ ἡμέρα ἔργον

And at that time I said to the people, 'Lodge within Jerusalem, and let the night be a guard for you and the day a work.'

Jerusalem itself is reorganized into a guarded labor camp

καὶ ἐν

Night lodging inside the city closes vulnerability and turns the entire urban space into a disciplined staging ground.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καιρῷ

time

N2 DSM · καιρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐκείνῳ

that one

RD DSM · ἐκεῖνος

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκείνῳ: meaning 'that one'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπα

ειπον

VAI AA11S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'ειπον'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαῷ

people

N2 DSM · λαός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λαός: meaning 'people'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐλίσθητε

lodge / camp

VC APD2P · αὐλίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αὐλίζω: meaning 'lodge'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσω

midst

A1 DSM · μέσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστω

is

V9 PAD3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕμῖν

to you

RP DP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὕμῖν: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νύξ

night

N3 NSF · νύξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νύξ: meaning 'night'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

προφυλακή

guard

N1 NSF · προφυλακή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

προφυλακή: meaning 'guard'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔργον

matter

N2N NSN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'matter'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

17 καὶ ἤμην ἐγὼ καὶ οἱ ἄνδρες τῆς προφυλακῆς ὀπίσω μου καὶ οὐκ ἦν ἐξ ἡμῶν ἐκδιδυσκόμενος ἀνὴρ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ

And I was there, and the men of the guard behind me, and not one of us was stripping off his garments.

Personal example seals the regime of constant readiness

καὶ ἤμην

Nehemiah's own household of guards lives under the same strain it asks of everyone else, which gives moral credibility to the demand.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤμην

ειμι

V9 IAI1S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'ειμι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐγὼ

I / me

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνδρες

men

N3 NPM · ἀνὴρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀνὴρ: meaning 'men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προφυλακῆς

guard

N1 GSF · προφυλακή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

προφυλακή: meaning 'guard'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὀπίσω

οπισω

D · ὀπίσω

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὀπίσω: meaning 'οπισω'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μου

I

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμῶν

I

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκδιδυσκόμενος

pmpnsm didysko ek

V1 · πμπνσμ διδύσκω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ διδύσκω + ἐκ: meaning 'pmpnsm didysko ek'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνῆρ

man

N3 NSM · ἄνῆρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνῆρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱμάτια

garments

N2N APN · ἱμάτιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἱμάτιον: meaning 'garments'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.